

Personal Wellbeing Index (PWI) and National Wellbeing Index (NWI)

Translation into Spanish supplied by:

Gloria Fernández-Mayoralas (Institute of Economics, Geography and Demography, Center for Human and Social Sciences, Spanish National Research Council, IEGD-CCHS-CSIC)

Maria-João Forjaz (National School of Public Health and Consortium for Biomedical Research in Neurodegenerative Diseases Foundation, Carlos III Institute of Health, ENS & CIBERNED-ISCIII)

Fermina Rojo-Pérez (Institute of Economics, Geography and Demography, Center for Human and Social Sciences, Spanish National Research Council, IEGD-CCHS-CSIC)

Pablo Martínez Martín (AD Research Unit CIEN Foundation, Alzheimer Center Reina Sofia, and Consortium for Biomedical Research in Neurodegenerative Diseases Foundation, Carlos III Institute of Health, CAFRS, and CIBERNED-ISCIII)

On behalf of the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing

The next questions were included into the survey "Quality of life in older adults-Spain" (CadeViMa-Spain) (Fernandez-Mayoralas et al., 2012).

Psychometric validation of the International Wellbeing Index (PWI and NWI) was made by Rodriguez-Blazquez et al. (2011) and Forjaz et al. (2012).

In addition, the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing has developed a Community Wellbeing Index (CWI) using the same format as the PWI and NWI to measure residents' evaluation of their community, considering several items from a subjective perspective. More information can be found in Forjaz et al. (2011).

Madrid, Spain, April 2012

- Como a lo largo de esta entrevista queremos hablar de su Calidad de Vida, ahora le voy a preguntar sobre su sentimiento de satisfacción con su vida y sus circunstancias personales. Piense en una escala de 0 a 10. Cero significa que está Vd. completamente insatisfecho/a, 10 que está completamente satisfecho/a; y el punto central 5 indica un sentimiento neutral, es decir, ni insatisfecho/a ni satisfecho/a. Entonces, diría que su satisfacción con la vida en su conjunto es:

Muy insatisfecho/a				Neutral		Muy satisfecho/a				
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Personal Wellbeing Index

- Considerando la misma escala de 0 a 10, ¿podría decirme cuál es su nivel de satisfacción respecto a los siguientes aspectos de su vida?

1. Su nivel de vida

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

2. Su estado de salud en general

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

3. Los logros que está alcanzando en la vida

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

4. Las relaciones personales

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

5. Lo seguro/a y protegido/a que Vd. se siente

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

6. Su sentimiento de formar parte de la localidad o comunidad en la que vive

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

7. Su seguridad y protección futura

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

8. Su vida espiritual y sus creencias religiosas

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

National Wellbeing Index

Ahora piense en la situación de ESPAÑA EN SU CONJUNTO. Sobre una escala de 0 a 10, en la que 0 significa que está Vd. completamente insatisfecho, 10 que está completamente satisfecho; y el punto central 5 indica un sentimiento neutral, es decir, ni insatisfecho ni satisfecho. ¿Podría decirme cuál es su nivel de satisfacción con los siguientes aspectos para el conjunto de España?

1. La situación económica en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

2. El estado del medio ambiente en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

3. Las condiciones sociales en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

4. El gobierno en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

5. La posibilidad que tienen las empresas y las personas de hacer negocios en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

6. La seguridad nacional en España

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

References

- Fernandez-Mayoralas, G.; Giraldez-Garcia, C.; Forjaz, M. J.; Rojo-Perez, F.; Martinez-Martin, P., on behalf of the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing. Design, measures and sample characteristics of the CadeViMa-Spain survey on quality of life in community-dwelling older adults. *International Psychogeriatrics*, 2012, 24(03): 343-512.
- Forjaz, M. J.; Ayala, A.; Rodriguez-Blazquez, C.; Prieto-Flores, M.E.; Fernandez-Mayoralas, G.; Rojo-Perez, F.; Martinez-Martin, P., on behalf of the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing. Rasch analysis of the International Wellbeing Index in older adults. *International Psychogeriatrics*, 2012, 24 (02): 324-332.
- Forjaz, M J.; Prieto-Flores, M E.; Ayala, A.; Rodriguez-Blazquez, C.; Fernandez-Mayoralas, G.; Rojo-Perez, F.; Martinez-Martin, P. On behalf of the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing. Measurement properties of the Community Wellbeing Index in older adults. *Quality of Life Research*, 2011, 20(5): 733-743.
- Rodriguez-Blazquez, C.; Frades-Payo, B.; Forjaz, MJ.; Ayala, A.; Martinez-Martin, P.; Fernandez-Mayoralas, G.; Rojo-Perez, F., on behalf of the Spanish Research Group on Quality of Life and Ageing. Psychometric properties of the International Wellbeing Index in community-dwelling older adults. *International Psychogeriatrics*, 2011, 23(01): 161-169.